

## Chiffre d'affaires du premier trimestre 2008

Chiffre d'affaires à 1 758 K€: -21,6% par rapport au premier trimestre 2007

Le 9 mai 2008 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour son chiffre d'affaires pour le premier trimestre 2008 (période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2008).

En K€	2008	%	2007	%	Variation 2008/2007
Edition de logiciels	1 450	82,5%	1 861	83,0 %	- 22,1 %
Services Professionnels	308	17,5%	381	17,0 %	- 19,2 %
Chiffre d'affaires consolidé	1 758	100,0%	2 242	100,0 %	- 21,6 %

### Activité du premier trimestre 2008

Sur le premier trimestre 2008, le chiffre d'affaires s'établit à 1 758 K€, contre 2 242 K€ au premier trimestre 2007, soit un recul de 21,6 % et 15,5 % à taux de change constant.

Les ventes de licences s'élèvent à 1 450 K€ contre 1 861 K€ au premier trimestre 2007 et représentent 82,5% du chiffre d'affaires consolidé. Cette baisse d'activité s'explique par un niveau d'activité plus faible sur les produits **Desktop** qui avaient bénéficié d'un effet lancement au premier semestre 2007.

Les ventes de **Services Professionnels** sont en recul de 19,2% par rapport au premier trimestre 2007. Cette baisse s'explique par des commandes plus faibles des administrations américaines, dont le contrat est en cours de renouvellement.

Au cours du premier trimestre 2008, SYSTRAN a lancé la nouvelle version 6 de ses produits **Serveurs**. La version 6 offre une meilleure qualité de traduction, permet la consultation de dictionnaires, et offre de nombreuses nouvelles fonctionnalités pour créer rapidement des documents multilingues.

Ce lancement est intervenu en fin de trimestre et n'a pas contribué aux ventes de licences du trimestre écoulé.



## Perspectives 2008

La société concentre ses efforts sur la commercialisation de la version 6 de ses produits **Serveurs** qui devrait se traduire par une croissance des ventes de licences sur le segment **Corporate**.

Compte-tenu de l'effet de change négatif observé depuis le début de l'année et des perspectives d'activité pour le second trimestre, le résultat net du premier semestre 2008 sera inférieur à celui du premier semestre 2007.

## A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 30 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet Yahoo!, Altavista et Microsoft, et des organisations publiques comme l'US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2E, B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général  
Téléphone: +33 (0)1 47 96 86 86 Fax: +33 (0)1 46 98 00 59  
Email : [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Les résultats du premier semestre 2008 seront publiés le 1<sup>er</sup> août 2008.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :  
<http://www.systran.fr/traduction/systran/investisseur/communiqués-financiers>